

卷首语

乐黛云 钱林森

本辑为“中国—瑞典文化专号”。在刚刚过去的一年中,中瑞政府和民间的往来连绵不断,日趋频繁,一如瑞典驻华大使雍博瑞(Börje Ljunggren)阁下所言,是两国关系史上的“大事年”、文化年:历史上首开瑞中交通的瑞典东印度公司远洋商船“哥德堡”号,在离开中国广州262年之后,于2006年7月18日重返广州。与此同时,瑞典两位王室名流、未来的国家元首王储维多利亚公主和卡尔·菲利普王子,也随船抵达上海。7月20日瑞典国王卡尔·古斯塔夫和王后西尔维亚到北京进行国事访问,受到了胡锦涛主席热情接待。9月11—12日,由瑞典斯德哥尔摩北欧孔子学院和复旦大学国际文化交流学院、北欧中心联袂组织的“17世纪至当代中瑞关系的历史透视”双边学术讨论会在上海隆重举行。10月27—31日,斯德哥尔摩北欧孔子学院院长、瑞典皇家人文历史考古学院院士罗多弼教授,应邀来南京大学讲学,并就中国——北欧学术交流与合作进行友好磋商。其间,罗先生还特地光临《跨文化对话》编辑部接受独家专访。“中国—瑞典文化专号”,就是在中瑞“文化热”的热情呼唤下面世的。

首先呈现于读者面前的,是罗多弼院士与本刊编辑部的对话。罗多弼教授作为瑞典当代汉学的领军人物,他在这个对话中,以亲和的谈锋、丰富的知识,生动地描述了三个世纪以来中瑞文化交流互动的历史进程,以行家的眼光和坚定的信念,有力地展示了中瑞关系未来发展远景,堪为本辑专号之“引论”,当会引起所有读者的注意。接下来的“瑞典—中国文化交流历史回顾”,则是上述同名双边学术研讨会论文专辑,两国学者会聚在一起,就共同关心的瑞中文化关系的悠久传统和发展前景,进行深入的思考和切磋,自由讨论,各抒己见。这在中瑞交通史上尚不多见,这些论作的发表,不仅有助于瑞中文化深度交流,也给我国学界以新的启迪。紧随其后的“高本汉与瑞典汉学”和“瑞典文学家与中国”两个专栏,前者介绍了高本汉、斯文·赫定、马悦然等瑞典近代汉学先驱的学术经历和建树,后者揭示了瑞典文坛巨匠斯特林堡、林格伦、马丁松的创作与中国思想、中国接受者的内在关联,这些知识精英在各自的学术探索和艺术创造中所展现的品格和风范,他们在中瑞文化交汇中所积累的经验和智慧,必将成为当今瑞中两国读者共享的精神财富。去年,瑞典学院将诺贝尔文学奖首次授予用突厥语写作的土耳其作家帕慕克,引起世界的注目,今年又值瑞典伟大的自然科学家林奈诞辰三百周年纪念,本刊特设纪念林奈和诺贝尔文学奖两个专题,发表在这里的英国林奈学院院士、台湾大学教授张汉良、瑞典自然史博物馆开花植物学系荣休教授贝蒂尔·诺登斯丹(Bertil